

永豐餘消費品實業股份有限公司

Yunen Foong Yu Consumer Products Co., Ltd

勞工政策聲明 Labour Policy statements

Yunen Foong Yu Consumer Products Co., Ltd

制定以下勞工政策並確實遵守：

Develop and adhere to the following labor policies:

1. 承諾不使用童工 Commitment not to use child labor :

- (1) 公司不聘用 16 歲以下員工。The company does not employ employees under the age of 16.
- (2) 如聘僱青年工(16 歲以上未滿 18 歲)，不得從事危險與繁重之工作，除非我國法律核准進行的訓練。

If young workers (over 16 but under 18) are employed, they shall not engage in dangerous and strenuous work, unless the training is approved by the laws of our country.

- (3) 嚴禁任何形式惡劣童工情形。Any form of abusive child labor is strictly prohibited.

2. 本公司應消除任何形式的強迫和強制勞動，雇傭關係為雙方合意同意，無任何懲罰性威脅，並禁止(不限)下述強迫勞動。

The company shall eliminate any form of forced and compulsory labor, the employment relationship shall be mutually agreed upon without any threat of punishment, and shall prohibit (without limitation) the following forced labor.

- (1) 任何的身體暴力和性暴力行為；Any acts of physical and sexual violence;
- (2) 借貸予員工並以工代償債務；Loans to employees and repayment of debts with work;
- (3) 扣發員工薪資、抽取雇傭費或收取到職押金；
Withholding of employee salaries, extraction of employment fees or collection of on-the-job deposits;
- (4) 限制員工下班後之行動自由，包含工作結束後無法離開工作場所；
Restrict the freedom of movement of employees after get off work, including being unable to leave the workplace after work;
- (5) 扣留任何員工個人身份證件；Withhold any employee personal identification documents;
- (6) 威脅員工不得舉發或提出申訴。Threatening employees not to report or file a complaint.

3. 禁止就業和職業歧視 Prohibition of Employment and Occupational Discrimination

不因員工的人種、膚色、年齡、性別、性取向、性別認同和性別表達、種族或民族、殘疾、懷孕、宗教信仰、政治傾向、身份(工會/退伍軍人)或婚姻狀況等在發放工資、升遷、獎勵、培訓機會等聘用或僱用行為中歧視員工。

Wages are not paid based on an employee's race, color, age, gender, sexual orientation, gender identity and expression, race or ethnicity, disability, pregnancy, religion, political affiliation, status (union/veteran) or marital status Discrimination against employees in hiring or hiring practices such as promotions, incentives, training opportunities, etc.

4. 尊重並保護員工之言論自由、集會結社自由及集體談判之權益。

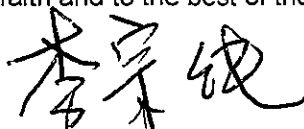
Respect and protect employees' rights to freedom of speech, freedom of assembly and association and collective bargaining.

- (1) 尊重員工自願成立或參與勞工組織活動的權利及該組織章程和規則，也尊重員工不從事這些活動的權利，不會因此歧視或懲罰工人。

Respect the rights of employees to voluntarily form or participate in labor organization activities, as well as the organization's charter and rules, and respect employees' rights not to engage in these activities, and will not discriminate against or punish workers for this.

- (2) 誠摯、盡力與勞工組織和/或正式選出的代表談判溝通，努力達成協議，並具體實施該協議。

To negotiate and communicate with labor organizations and/or duly elected representatives in good faith and to the best of their ability, strive to reach an agreement, and implement the agreement.



簽署人 Signatory



簽署日期 date signed

永豐餘消費品實業股份有限公司

Công ty TNHH-CP Thực nghiệp hàng tiêu dung Vĩnh Phong Dự Ltd.

勞工政策聲明

Nêu rõ chính sách lao động

永豐餘消費品實業股份有限公司

Công ty TNHH-CP Thực nghiệp hàng tiêu dung Vĩnh Phong Dự Ltd. 制定以下勞工政策並確實遵守：

Xây dựng và tuân thủ các chính sách lao động sau:

1. 承諾不使用童工 Cam kết không sử dụng lao động chưa trưởng thành：
 - (1) 公司不聘用 16 歲以下員工。 Công ty không tuyển dụng nhân viên dưới 16 tuổi.
 - (2) 如聘僱青年工(16 歲以上未滿 18 歲)，不得從事危險與繁重之工作，除非我國法律核准進行的訓練。 Nếu sử dụng lao động chưa trưởng thành (trên 16 tuổi đến dưới 18 tuổi), họ không được làm công việc nặng nhọc và nguy hiểm, trừ khi việc đào tạo đó được luật pháp nước ta chấp thuận.
 - (3) 嚴禁任何形式惡劣童工情形。 Nghiêm cấm mọi hình thức lạm dụng lao động chưa trưởng thành
 - (4) 本公司應消除任何形式的強迫和強制勞動，僱傭關係為雙方合意同意，無任何懲罰性威脅，並禁止(不限)下述強迫勞動
Công ty sẽ xóa bỏ mọi hình thức lao động cưỡng bức và bắt buộc, mối quan hệ lao động sẽ được hai bên thỏa thuận, không có bất kỳ đe dọa trừng phạt nào và sẽ cấm (không giới hạn) việc cưỡng bức lao động sau đây.
 - (1) 任何的身體暴力和性暴力行為； Bất kỳ hành vi bạo lực nào về thể chất và tình dục;
 - (2) 借貸予員工並以工代償債務； Cho nhân viên vay và trả nợ bằng công việc;
 - (3) 扣發員工薪資、抽取雇傭費或收取到職押金；
Khấu trừ tiền lương của nhân viên, trích phí tuyển dụng hoặc thu tiền ký quỹ tại chỗ;
 - (4) 限制員工下班後之行動自由，包含工作結束後無法離開工作場所；
Hạn chế quyền tự do đi lại của nhân viên sau khi tan ca, bao gồm cả việc không thể rời khỏi nơi làm việc sau giờ làm việc;
 - (5) 扣留任何員工個人身份證件； Giữ lại mọi giấy tờ tùy thân của nhân viên;
 - (6) 威脅員工不得舉發或提出申訴。 Đe dọa nhân viên không được báo cáo hoặc khiếu nại.
2. 禁止就業和職業歧視 Cấm việc làm và phân biệt đối xử nghề nghiệp
不因員工的人種、膚色、年齡、性別、性取向、性別認同和性別表達、種族或民族、殘疾、懷孕、宗教信仰、政治傾向、身份(工會/退伍軍人)或婚姻狀況等在發放工資、升遷、獎勵、培訓機會等聘用或僱用行為中歧視員工。
Không được có hành vi Tiền lương không cấp phát cho nhân viên vì do dựa trên chủng tộc của nhân viên, màu da, tuổi tác, giới tính, khuynh hướng tình dục, nhận dạng và biểu hiện giới tính, chủng tộc hoặc dân tộc, khuyết tật, mang thai, tôn giáo, đảng phái chính trị, địa vị (công đoàn / cựu chiến binh) hoặc tình trạng hôn nhân, có sự Phân biệt đối xử với nhân viên trong tuyển dụng hoặc thực hành thuê mướn như tăng chức, thưởng khuyến khích, cơ hội đào tạo, v.v.
3. 尊重並保護員工之言論自由、集會結社自由及集體談判之權益。
Tôn trọng và bảo vệ các quyền tự do ngôn luận, tự do hội họp, lập hội nghị đàm phán.
4. 尊重員工自願成立或參與勞工組織活動的權利及該組織章程和規則，也尊重員工不從事這些活動的權利，不會因此歧視或懲罰工人。
Tôn trọng quyền lợi của nhân viên tự nguyện hình thành hoặc tham gia vào các hoạt động của tổ chức lao động, cũng như điều lệ và nội quy của tổ chức, đồng thời tôn trọng quyền của nhân viên không tham gia vào các hoạt động này, và sẽ không phân biệt đối xử hoặc trừng phạt nhân viên về điều này.
 - (1) 誠摯、盡力與勞工組織和/或正式選出的代表談判溝通，努力達成協議，並具體實施該協議。
Nên cố gắng Thương lượng và giao tiếp với các tổ chức lao động và / hoặc chính thức tuyển chọn đại diện được bầu ra để đàm phán, giải thích, có thiện chí và với khả năng cao nhất của họ, cố gắng đạt được thỏa thuận và thực hiện thỏa thuận.

簽署人 Người ký tên:

簽署日期 Ngày ký:

永豐餘消費品實業股份有限公司

Yunen Foong Yu Consumer Products Co., Ltd

勞工政策聲明 Labour Policy statements

Yunen Foong Yu Consumer Products Co., Ltd

制定以下勞工政策並確實遵守：

Kembangkan dan patuhi kebijakan ketenagakerjaan berikut:

1. 承諾不使用童工：Komitmen untuk tidak menggunakan pekerja anak:
 - (1) 公司不聘用 16 歲以下員工。Perusahaan tidak mempekerjakan karyawan yang berusia di bawah 16 tahun.
 - (2) 如聘僱青年工(16 歲以上未滿 18 歲)，不得從事危險與繁重之工作，除非我國法律核准進行的訓練。 Jika pekerja muda (di atas 16 tahun tetapi di bawah 18 tahun) dipekerjakan, mereka tidak boleh melakukan pekerjaan yang berbahaya dan berat, kecuali pelatihan tersebut disetujui oleh undang-undang negara kita.
 - (3) 嚴禁任何形式惡劣童工情形。 Segala bentuk kekerasan terhadap pekerja anak sangat dilarang.
2. 本公司應消除任何形式的強迫和強制勞動，雇傭關係為雙方合意同意，無任何懲罰性威脅，並禁止(不限)下述強迫勞動
Perusahaan harus menghapuskan segala bentuk kerja paksa dan kerja wajib, hubungan kerja harus disepakati bersama, tanpa ancaman hukuman, dan melarang (tanpa batasan) kerja paksa berikut ini.
 - (1) 任何的身體暴力和性暴力行為； Setiap tindakan kekerasan fisik dan seksual;
 - (2) 借貸予員工並以工代償債務； Pinjaman kepada karyawan dan pembayaran hutang dengan pekerjaan;
 - (3) 扣發員工薪資、抽取雇傭費或收取到職押金； Pemotongan gaji karyawan, penarikan biaya pekerjaan atau pengumpulan deposito di tempat kerja;
 - (4) 限制員工下班後之行動自由，包含工作結束後無法離開工作場所； Membatasi kebebasan bergerak karyawan setelah pulang kerja, termasuk tidak dapat meninggalkan tempat kerja setelah bekerja;
 - (5) 扣留任何員工個人身份證件； Menahan dokumen identifikasi pribadi karyawan;
 - (6) 威脅員工不得舉發或提出申訴。 Mengancam karyawan untuk tidak melaporkan atau mengajukan pengaduan.
3. 禁止就業和職業歧視 Larangan Diskriminasi Pekerjaan dan Pekerjaan.
4. 不因員工的人種、膚色、年齡、性別、性取向、性別認同和性別表達、種族或民族、殘疾、懷孕、宗教信仰、政治傾向、身份(工會/退伍軍人)或婚姻狀況等在發放工資、升遷、獎勵、培訓機會等聘用或僱用行為中歧視員工。
Upah tidak dibayar berdasarkan ras, warna kulit, usia, jenis kelamin, orientasi seksual, identitas dan ekspresi gender, ras atau etnis, kecacatan, kehamilan, agama, afiliasi politik, status (serikat/veteran) atau status perkawinan Diskriminasi terhadap karyawan dalam mempekerjakan atau mempekerjakan praktik seperti promosi, insentif, peluang pelatihan, dll.
5. 尊重並保護員工之言論自由、集會結社自由及集體談判之權益
Menghormati dan melindungi hak karyawan atas kebebasan berbicara, kebebasan berkumpul dan berserikat, serta perundingan bersama
 - (1) 尊重員工自願成立或參與勞工組織活動的權利及該組織章程和規則，也尊重員工不從事這些活動的權利，不會因此歧視或懲罰工人。
Menghormati hak karyawan untuk secara sukarela membentuk atau berpartisipasi dalam kegiatan organisasi pekerja, serta piagam dan aturan organisasi, dan menghormati hak karyawan untuk tidak terlibat dalam kegiatan ini, dan tidak akan mendiskriminasi atau menghukum pekerja untuk hal ini.
 - (2) 誠摯、盡力與勞工組織和/或正式選出的代表談判溝通，努力達成協議，並具體實施該協議。
Untuk berunding dan berkomunikasi dengan organisasi buruh dan/atau perwakilan yang dipilih dengan itikad baik dan dengan kemampuan terbaik mereka, berusaha untuk mencapai kesepakatan, dan melaksanakan kesepakatan.

Tanda tangan orang yang簽署人

Tanggal tanda tangan簽署日期